



A Santa Sé

**MENSAGEM DO SANTO PADRE JOÃO PAULO II
AO CARDEAL JORGE ARTURO MEDINA ESTÉVEZ
E À COMISSÃO VOX CLARA**

*Ao venerado Irmão
Cardeal Jorge ARTURO MEDINA ESTÉVEZ
Prefeito da Congregação para o Culto Divino
e a Disciplina dos Sacramentos*

Na paz de Cristo, nosso eterno e Sumo Sacerdote (cf. Hb 5, 10), saúdo Vossa Eminência, os membros e os Consultores da Comissão Vox Clara, criada para assistir e aconselhar a Congregação para o Culto Divino e a Disciplina dos Sacramentos no cumprimento dos seus deveres no que se refere às traduções em inglês dos textos litúrgicos. Representando os diversos continentes, a comissão reflecte o carácter internacional da língua inglesa. Isto faz com que a Santa Sé possa dispor da grande riqueza de experiência pastoral das diversas culturas.

*Na minha Carta Apostólica *Vicesimus Quintus Annus*, que comemorou o XXV aniversário da *Sacrosanctum concilium*, tratei o tema da promoção pastoral da Liturgia e a necessidade de "uma tarefa permanente, a fim de levar a haurir cada vez mais abundantemente, na riqueza da mesma Liturgia, aquela energia vital que, provindo de Cristo, se difunde pelos membros do seu Corpo que é a Igreja" (n. 10). Sem dúvida, o uso da língua nacional foi um instrumento importante que permitiu aos fiéis participar mais profundamente no encontro com Deus em Cristo.*

*Dado que a *lex orandi* se conforma com a *lex credendi*, a fidelidade aos ritos e aos textos da Liturgia é muito importante para a Igreja e para a vida cristã. A esta luz, desejo oferecer todo o encorajamento à Comissão Vox Clara para a sua tarefa de coadjuvar a Congregação para o Culto Divino e a Disciplina dos Sacramentos garantindo que os textos do Rito Romano sejam traduzidos de modo cuidadoso, segundo as normas da Instrução *Liturgiam authenticam*. De maneira particular, desejo confiar aos Pastores da Igreja a importante tarefa de fazer com que*

os fiéis possam dispor, o mais depressa possível, das traduções nas línguas nacionais da editio tertia do Missale Romanum, publicação que autorizei no ano passado.

Sinto-me feliz por saber que os membros da Comissão *Vox Clara* prometeram assistir generosamente a Santa Sé para apressar a revisão e a *recognitio* destas traduções por parte da Congregação para o Culto Divino e a Disciplina dos Sacramentos.

Ao invocar a luz do Espírito Santo sobre a Comissão e a Congregação e ao confiar a vossa obra à solicitude amorosa de Maria, Mãe da Igreja, concedo de coração a minha Bênção Apostólica como penhor de paz no Salvador Ressuscitado.

Vaticano, 20 de Abril de 2002.